

# PROCURAÇÃO PARA VACINAÇÃO DA CRIANÇA

## 予防接種委任状

Eu, responsável legal da criança, devido estar impossibilitado não poderei acompanhar a criança na vacinação. Assim sendo, através desta nomeio a pessoa abaixo como acompanhante da criança uma vez que a mesma está à par de toda situação de saúde da mesma. Delego ao acompanhante (procurador) toda autoridade referente a vacinação da criança. Eu, o responsável legal da criança e o acompanhante lemos as respectivas explicações e compreendemos sobre a eficácia e a finalidade da vacina assim como sobre os possíveis efeitos colaterais.

Com o consentimento do acompanhante nomeio-o como meu representante legal.

私は、このたび子どもが予防接種を受けるにあたり、事情により同伴することができないので、接種を受ける子どもの健康状態を普段からよく知る下記の者へ予防接種に関する一切権限を委任いたします。

私と代理人は予防接種についての説明書を読み、予防接種の効果や目的、副反応がおこる可能性などについて理解しましたので、代理人の同意をもって保護者の同意といたします。

Reiwa 令和      年 ano      月 mês      日 dia

Tipo de vacina 予防接種の種類： Vacina contar covid 19

Nome de quem será vacinado 被接種者氏名：

### Dados do Outorgante (委任者)

Nome dos pais)保護者氏名 (de cunho próprio 自署)： \_\_\_\_\_

Endereço dos pais)保護者住所： \_\_\_\_\_

Telefone para emergência 緊急時の連絡先： \_\_\_\_\_

### (Dados do Outorgado: familiar etc      代理人：親族等)

Nome 氏名 (自署)： \_\_\_\_\_

Endereço 住所： \_\_\_\_\_

Relação de parentesco com a criança vacinada 被接種者との続柄：

Avô 祖父 avó 祖母 Tio おじ Tia おば outros その他 ( \_\_\_\_\_ )

※ A princípio a vacinação é feita com o acompanhamento dos pais (pai, mãe, pais adotivos)

予防接種は、保護者（父母・養親）の同伴が原則になります。

※ Caso os pais estejam impossibilitados de acompanhar a criança, uma pessoa que conheça muito bem o estado de saúde da criança poderá acompanhá-la entregando esta procuração devidamente preenchida junto com o Questionário de Saúde para vacinação

事情により保護者以外（接種する人の健康状態をよく知る祖父母等）が同伴される場合には、この委任状を記入し、予診票に添えて提出してください。

※ Esta procuração junto com o Questionário de Saúde para vacinação serão entregues a Prefeitura de Hikone この委任状は、予診票とともに彦根市に提出されます。